BESLUIT Nr. 2/1999 VAN DE ASSOCIATIERAAD

Associatie tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds

van 16 maart 1999

houdende vaststelling van de nodige voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 64, lid 1, onder i) en ii), en lid 2 van de Europaovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, en de voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 9, lid 1, punten 1 en 2, en lid 2, van protocol nr. 2 betreffende EGKS-producten bij die overeenkomst

(1999/249/EG, EGKS, Euratom)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds [1], inzonderheid op artikel 64, lid 3,

Gelet op protocol nr. 2 betreffende EGKS-producten bij voornoemde Europaovereenkomst, inzonderheid op artikel 9, lid 3,

Overwegende dat artikel 64, lid 3, van de Europaovereenkomst bepaalt dat de Associatieraad de nodige voorschriften voor de tenuitvoerlegging van de leden 1 en 2 van dat artikel vaststelt binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst;

Overwegende dat artikel 9, lid 3, van protocol nr. 2 bij de Europaovereenkomst bepaalt dat de Associatieraad de nodige voorschriften voor de tenuitvoerlegging van de leden 1 en 2 van dat artikel vaststelt binnen een termijn van drie jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst,

BESLUIT:

Enig artikel

De voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 64, lid 1, onder i) en ii), en lid 2 van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, en de voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 9, lid 1, punten 1 en 2, en lid 2, van protocol nr. 2 betreffende EGKS-producten bij voornoemde overeenkomst zoals opgenomen in de bijlage bij dit besluit, worden hierbij goedgekeurd.

Gedaan te Brussel, 16 maart 1999.

Voor de Associatieraad

De voorzitter

J. FISCHER

[1] PB L 357 van 31.12.1994, blz. 2.

BIJLAGE

UITVOERINGSBEPALINGEN VOOR DE TOEPASSING VAN DE MEDEDINGINGSBEPALINGEN VAN ARTIKEL 64, LID 1, ONDER i) EN ii), EN LID 2 VAN DE EUROPAOVEREENKOMST EN VAN ARTIKEL 9, LID 1, PUNTEN 1 EN 2, EN LID 2, VAN PROTOCOL Nr. 2 BETREFFENDE EGKS-PRODUCTEN BIJ DIE OVEREENKOMST

Artikel 1

Algemeen principe

Zaken die in verband staan met overeenkomsten tussen ondernemingen, besluiten van ondernemersverenigingen en onderling afgestemde feitelijke gedragingen van ondernemingen welke ertoe strekken of die ten gevolge hebben dat de mededinging wordt verhinderd, beperkt of vervalst, evenals zaken in verband met het misbruik maken van een machtspositie door een of meer ondernemingen op het gehele grondgebied van de Gemeenschap of van Roemenië, of op een wezenlijk deel daarvan, die de handel tussen de Gemeenschap en Roemenië kunnen beïnvloeden, worden behandeld volgens de principes van artikel 64, leden 1 en 2, van de Europaovereenkomst.

Hiertoe worden deze zaken aan de zijde van de Gemeenschap behandeld door de Commissie van de Europese Gemeenschappen (DG IV) en aan Roemeense zijde door het bureau Mededinging en de Mededingingsraad (BMM).

De bevoegdheden van de Commissie en het BMM om dergelijke zaken te behandelen vloeit voort uit de bestaande bepalingen van de wetgeving van respectievelijk de Gemeenschap en Roemenië, ook wanneer deze bepalingen worden toegepast op ondernemingen die buiten het respectieve grondgebied zijn gevestigd.

Beide autoriteiten behandelen de zaken overeenkomstig hun eigen bepalingen van materieel recht, en met inachtneming van onderstaande bepalingen. De relevante bepalingen van materieel recht voor de autoriteiten zijn de mededingingsregels van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het EGKS-Verdrag, met inbegrip van het afgeleid recht inzake mededinging, voor de Commissie en de Roemeense wet inzake mededinging nr. 21 van 10/4/96 voor het BMM.

ECONOMISCHE ACTIVITEITEN DIE ONDER HET EG-VERDRAG VALLEN

Artikel 2

Bevoegdheid van beide mededingingsautoriteiten

Zaken die onder artikel 64 van de Europaovereenkomst vallen en zowel de markt van de Gemeenschap als de Roemeense markt kunnen beïnvloeden en die onder de bevoegdheid van beide mededingingsautoriteiten vallen, worden behandeld door de Commissie en het BMM, volgens de voorschriften van dit artikel.

1. **Kennisgeving**

a) De mededingingsautoriteiten stellen elkaar in kennis van die zaken die zij in behandeling hebben en die, volgens het algemene principe van artikel 1, tevens tot de bevoegdheid van de andere autoriteit lijken te behoren.

b) Deze situatie kan zich met name voordoen bij zaken die betrekking hebben op:

— concurrentieverstorende activiteiten uitgevoerd op het grondgebied van de andere autoriteit,

— activiteiten die van belang zijn voor het handhavend optreden van de andere mededingingsautoriteit,

— corrigerende maatregelen die gedragingen op het grondgebied van de andere autoriteit vereisen of verbieden.

c) Kennisgevingen krachtens dit artikel bevatten voldoende informatie, zodat de ontvangende partij een aanvankelijke beoordeling kan maken van de invloed op zijn belangen. Krachtens de Europaovereenkomst worden regelmatig afschriften van de kennisgevingen bij de Associatieraad ingediend.

d) De kennisgeving vindt vooraf plaats, zo spoedig mogelijk, en uiterlijk in een stadium van onderzoek dat zo ver voorafgaat aan de vaststelling van een regeling of een besluit dat commentaar en overleg mogelijk zijn, en de optredende autoriteit rekening kan houden met het standpunt van de andere autoriteit, en de met haar eigen wetgeving overeenstemmende corrigerende maatregelen kan nemen ter behandeling van de betrokken zaak.

2. **Overleg en wederzijds respect**

Wanneer de Commissie of het BMM meent dat concurrentieverstorende activiteiten op het grondgebied van de andere autoriteit gewichtige belangen van de respectieve partij aanzienlijk beïnvloeden, kan deze partij om overleg verzoeken met de andere autoriteit, of de mededingingsautoriteit van de andere partij verzoeken de passende procedures in te leiden met het oog op corrigerende maatregelen overeenkomstig haar

wetgeving inzake concurrentieverstorende activiteiten, dit alles onverminderd maatregelen krachtens het mededingingsrecht van de verzoekende partij, en zonder aantasting van de volledige vrijheid van de autoriteit tot wie het verzoek is gericht om het uiteindelijke besluit te nemen.

3. **Het treffen van een regeling**

De mededingingsautoriteit tot wie het verzoek gericht is, neemt de door de verzoekende partij voorgelegde standpunten en feiten zorgvuldig en welwillend in overweging, met name de aard van de concurrentiebeperkende activiteiten, de betrokken ondernemingen en de nadelige invloed op de gewichtige belangen van de verzoekende partij.

Onverminderd hun rechten of plichten trachten de mededingingsautoriteiten die overeenkomstig dit artikel overleg voeren een wederzijds aanvaardbare oplossing te vinden in het licht van de betrokken respectieve gewichtige belangen.

Artikel 3

Bevoegdheid van slechts een mededingingsautoriteit

1. Zaken die uitsluitend tot de bevoegdheid van één mededingingsautoriteit behoren, overeenkomstig het in artikel 1 vervatte principe, en die gewichtige belangen van de andere partij kunnen beïnvloeden, worden behandeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, en met inachtneming van onderstaande principes.

2. Met name wanneer een van de mededingingsautoriteiten een onderzoek of een procedure instelt in een zaak die gewichtige belangen van de andere partij blijkt te beïnvloeden, stelt de optredende partij de andere autoriteit van deze zaak in kennis, zonder formeel verzoek van laatstgenoemde.

Artikel 4

Verzoek om informatie

Wanneer de mededingingsautoriteit van een partij bemerkt dat een zaak die tevens of uitsluitend tot de bevoegdheid van de andere autoriteit behoort, gewichtige belangen van de eerste partij lijkt te beïnvloeden, kan deze de optredende autoriteit om informatie over deze zaak verzoeken.

De optredende autoriteit verstrekt zo mogelijk voldoende informatie, zulks in een stadium van de procedure dat zo ver voorafgaat aan de vaststelling van een regeling of een besluit dat rekening gehouden kan worden met het standpunt van de verzoekende autoriteit.

Artikel 5

Geheimhouding en vertrouwelijke informatie

1. Overeenkomstig artikel 64, lid 7, van de Europaovereenkomst is geen van beide mededingingsautoriteiten verplicht informatie te verstrekken aan de andere autoriteit indien het verstrekken van die informatie aan de verzoekende autoriteit verboden is door de wetgeving van de autoriteit die over de informatie beschikt of onverenigbaar is met gewichtige belangen van de partij van wie de autoriteit over de informatie beschikt.

2. De autoriteiten komen overeen de vertrouwelijke aard van de door de andere autoriteit in vertrouwen verstrekte informatie zo veel mogelijk te respecteren.

Artikel 6

Groepsvrijstellingen

Bij de toepassing van artikel 64 van de Europaovereenkomst in overeenstemming met artikelen 2 en 3 van deze uitvoeringsbepalingen dragen de mededingingsautoriteiten er zorg voor dat de beginselen die zijn vervat in de groepsvrijstellingsverordeningen die in de Gemeenschap van kracht zijn volledig worden toegepast. Het BMM wordt op de hoogte gesteld van alle procedures die verband houden met de vaststelling, afschaffing, of wijziging van groepsvrijstellingen door de Gemeenschap.

Wanneer dergelijke groepsvrijstellingsverordeningen op ernstige bezwaren van Roemeense zijde stuiten, wordt, in het kader van de onderlinge aanpassing van wetgeving zoals voorzien in de Europaovereenkomst, in de Associatieraad overleg gepleegd, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9.

Deze principes zijn ook van toepassing op andere belangrijke veranderingen in het mededingingsbeleid van de Gemeenschap of Roemenië.

Artikel 7

Controle op fusies

Wat betreft fusies die onder Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad van 21 december 1989 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen [1] vallen, en die aanzienlijke gevolgen hebben voor de Roemeense economie, heeft het BMM het recht in de loop van de procedure zijn mening te geven, rekening houdend met de tijdslimieten zoals voorzien in voornoemde verordening. De Commissie zal deze mening in ernstige overweging nemen, onverminderd enig optreden volgens het concurrentierecht van de partijen.

Artikel 8

Activiteiten van gering belang

1. Concurrentiebeperkende activiteiten waarvan de invloed op de handel tussen de partijen of op de mededinging verwaarloosbaar zijn, vallen niet onder artikel 64, lid 1, van de Europaovereenkomst en worden daarom niet behandeld overeenkomstig de artikelen 2 tot en met 6 van deze uitvoeringsbepalingen.

[1] PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 (PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1).

2. In het algemeen wordt de invloed verwaarloosbaar geacht in de zin van artikel 8, lid 1, wanneer:

— de totale jaaromzet van de deelnemende ondernemingen niet hoger is dan 200 miljoen ECU, en

— de goederen of diensten die onder de overeenkomst vallen samen met de andere goederen of diensten van de deelnemende ondernemingen die door gebruikers als gelijkwaardig worden beschouwd op grond van kenmerken, prijs, en beoogd gebruik, niet meer dan 5 % vertegenwoordigen van de gehele markt voor dergelijke goederen en diensten op het gebied van de gemeenschappelijke markt dat onder de overeenkomst valt, of op het gebied van Roemeense markt dat onder de overeenkomst valt.

Artikel 9

Associatieraad

1. Wanneer de in de artikelen 2 en 3 bedoelde procedures niet tot een wederzijds aanvaardbare oplossing leiden, en in andere gevallen die expliciet in deze uitvoeringsbepalingen worden genoemd, wordt in de Associatieraad op verzoek van een partij binnen drie maanden na het verzoek overleg gevoerd.

2. Na dit overleg, of na het verstrijken van de in artikel 9, lid 1, genoemde termijn, kan de Associatieraad passende aanbevelingen doen voor een regeling voor deze gevallen, onverminderd artikel 64, lid 6, van de Europaovereenkomst. In deze aanbevelingen kan de Associatieraad rekening houden met ieder verzuim van de autoriteit tot wie het verzoek gericht is om haar standpunt aan de verzoekende autoriteit mee te delen binnen de in lid 1, genoemde termijn.

3. Deze procedures in de Associatieraad zijn onverminderd maatregelen overeenkomstig het respectieve mededingingsrecht dat van kracht is op het grondgebied van de partijen.

Artikel 10

Negatief bevoegdheidsconflict

Wanneer zowel de Commissie als het BMM menen dat geen van beide bevoegd is een zaak te behandelen op basis van hun respectieve wetgeving, wordt op verzoek overleg gepleegd in de Associatieraad. De Gemeenschap en Roemenië trachten een wederzijds aanvaardbare oplossing te vinden in het licht van de respectieve gewichtige belangen, daarbij gesteund door de Associatieraad, die passende aanbevelingen kan doen, onverminderd artikel 64, lid 6, van de Europaovereenkomst, en de rechten van individuele lidstaten van de Europese Gemeenschappen op grond van hun mededingingsregels.

ECONOMISCHE ACTIVITEITEN DIE ONDER HET EGKS-VERDRAG VALLEN

Artikel 11

Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS)

Het in artikelen 1 tot en met 6 en 8 tot en met 10 bepaalde is eveneens van toepassing op de kolen- en staalsector als bedoeld in protocol nr. 2 bij de Europaovereenkomst.

ADMINISTRATIEVE BIJSTAND

Artikel 12

Talen

De Commissie en het BMM zorgen voor praktische regelingen voor wederzijdse bijstand of andere passende oplossingen, vooral met betrekking tot de kwestie van vertalingen.